

**N**

I: Fjern slangen (1) som sitter mellom motoren og T-stykket. **NB!** Demonter varmedekselet (A) før slangen demonteres fra motoren. Påse at slangeklemmen (B) inne ved motoren fjernes **helt** fra røret, og at slangen løsnes forsiktig slik at røret ikke løsner fra motoren.

II: Kapp braketten (2) og bor opp hullet (3) til Ø 8,5mm. Skru ut den originale bolten (4) som sitter i endelokket på gearkassen. Monter varmeren (5) med braketten (2) på gearkassen, denne festes med den originale bolten (4). Monter den rette, medleverte slangen (6) med isolasjonsstrømpen (7) mellom toppen på varmeren og motoren. **NB!** Påse at det ikke blir knekk på slangen. Monter den medleverte 2x90° slangen (8) mellom det nedre uttaket på varmeren og T-stykket. Påse at slangene ikke ligger inntil varme, skarpe eller bevegelige deler.

S

I: Ta bort slangen (1) som sitter mellan motorn och T-stykket. **OBS!** Demontera varmeskyddet (A) innan slangen demonteras från motorn. Se till att slangklämman inne vid motorn tas bort **helt** från røret, och att slangen lossas försiktigt så att røret inte lossnar från motorn.

II: Kapa fästet (2) och borra upp hålet (3) till Ø 8,5mm. Skruva ut originalbulten (4) som sitter i ändkåpan på växellådan. Montera varmaren (5) med fästet (2) på växellådan, denna fästs med originalbulten (4). Montera den raka, bifogade slangen (6) med isoleringsstrumpen (7) mellan toppen på varmaren och motorn. **OBS!** Se till att det inte blir veck på slangen. Montera den bifogade 2x90° slangen (8) mellan det nedre uttaget på varmaren och T-stykket. Se till att slangarna inte ligger emot skarpa eller rörliga delar.

FIN

I: Poista letku (1) moottorin ja T-kappaleen väliltä. **HUOM!** Irrota peltinen lämpösuoja (A) ennen kuin letkua lähdetään irrottamaan moottorista, näin päästään letkun jousisiteeseen (B) käsiksi. Jousiside (B) on poistettava kokonaan moottorissa olevan putken päältä, ja letkua irrottaessa on noudatettava huolellisuutta, ettei putki irtoa moottorista. Putki on moottoriin kiinnitetty puristussovitteella, joten voiman käyttö letkua irrottaessa saattaa johtaa putken irtoamiseen.

II: Katkaise kiinnike kuvan mukaan (2) ja poraa reikä (3) Ø 8,5mm. Irrota vaihteiston päädystä pultti (4). Asenna lämmitin (5) kiinnikkeineen (2) vaihteistoon alkuperäisellä pultilla (4). Pujota suojasukka (7) letkuun (6), ja asenna letku lämmittimen ylemmän vesiliitännän ja moottorin nyt vapaana olevan vesiliitännän väliin. **HUOM!** Letkuun ei saa jäädä jyrkkiä mutkia. Asenna mukana seuraava 2x90° kulmaletku (8) lämmittimen alemman vesiliitännän ja T-kappaleen väliin. Katso etteivät letku tule liian lähelle tai liikkuvia, kuumeneviä, tai muuten teräviä osia.

GB

I: Remove the hose (1), which is placed between the engine and the T-Piece. **NOTE!** Remove the heating cover (A) before the hose is removed from the engine. See to that the hose clamp (B) near the engine is **completely** removed from the pipe, and that the hose is loosened carefully in such a way that the pipe does not loosen from the engine.

II: Cut the bracket (2) and drill up the hole (3) to Ø 8,5mm. Unscrew the original bolt (4), which is located at the end lock of the gearbox. Fit the heater (5) with the bracket (2) onto the gearbox; fasten this by using the original bolt (4). Fit the straight, attached hose (6) with the isolation stocking (7) between the top of the heater and the engine. **NOTE!** Do not bend the hose. Fit the attached 2x90° hose (8) between the lower outlet on the heater and the T-piece. See to that the hoses do not come into contact with warm, sharp or moving parts.

D

I: Den Schlauch (1) zwischen Motor und T-Stück entfernen. !! Die Wärmeschutzabdeckung (A) vor dem Ausbau des Schlauches entfernen. Darauf achten, das die Schlauchklammen am Motor komplett vom Rohr entfernt werden. Den Schlauch vorsichtig lockern um ein Lösen des Rohres vom Motor zu vermeiden.

II: Die Halterung (2) kürzen und das Loch (3) auf Ø8,5mm aufbohren. Die orig. Schraube (4) am Getriebe heraus schrauben. Den Motorwärmer (5) mit Halterung (2) am Getriebe mit der orig. Schraube (4) befestigen. Den mitgelieferten geraden Schlauch (6) mit dem Isolations-schlauch (7) zwischen Motor und dem oberen Anschluss des Motorwärmers montieren. !! Darauf achten, das der Schlauch nicht geknickt wird. Den mitgelieferten 2x90Grad Schlauch (8) zwischen dem unteren Motorwärmeranschluss und dem T-Stück montieren. Darauf achten, das die Schläuche nicht an heissen, scharfkantigen oder beweglichen Teilen anliegen.

460429

DEFA

DEFA

460429

